



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7<sup>ème</sup> étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6  
FAX pour soumissions: (514) 496-3822

## REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7<sup>ème</sup> étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

<b>Title - Sujet</b> Incubateur/agitateur à large volume	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> K8C13-160301/A	<b>Date</b> 2016-11-08
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> K8C13-160301	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$MTA-035-14106	
<b>File No. - N° de dossier</b> MTA-6-39124 (035)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-12-19</b>	<b>Time Zone Fuseau horaire</b> Heure Normale du l'Est HNE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Meloche, Laura	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mta035
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (514) 496-3721 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (514) 496-3822
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:</b> Environment Canada 105 McGill - 7 <sup>ième</sup> Étage Montréal Québec H2Y 2E7	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> .	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
31026-162767/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
31026-162767

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
MTA-6-39122

Id de l'acheteur - Buyer ID  
MTA035  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

## TABLE DES MATIÈRES

<b>PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX .....</b>	<b>2</b>
1.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	2
1.2 BESOIN .....	2
1.3 COMPTE RENDU .....	2
1.4 ACCORDS COMMERCIAUX. ....	2
<b>PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES .....</b>	<b>2</b>
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	2
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS .....	2
2.3 ANCIEN FONCTIONNAIRE .....	3
2.4 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION.....	3
2.5 LOIS APPLICABLES .....	3
<b>PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....</b>	<b>3</b>
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS .....	3
<b>PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION .....</b>	<b>4</b>
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION.....	4
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION .....	5
<b>PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....</b>	<b>5</b>
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION .....	6
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....	6
<b>PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT .....</b>	<b>6</b>
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	6
6.2 BESOIN .....	6
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	7
6.4 DURÉE DU CONTRAT .....	7
6.5 RESPONSABLES.....	7
6.6 PAIEMENT .....	8
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION.....	9
6.8 ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....	9
6.9 LOIS APPLICABLES .....	9
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS .....	9
6.11 CLAUSES DU <i>GUIDE DES CCUA</i> .....	10
<b>ANNEXE A - BESOIN .....</b>	<b>11</b>
<b>ANNEXE B - BASE DE PAIEMENT.....</b>	<b>14</b>
<b>ANNEXE C - CRITÈRES TECHNIQUES ESSENTIELS.....</b>	<b>15</b>
<b>ANNEXE D – INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE – PARTIE 3 .....</b>	<b>18</b>

## **PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1.1 Exigences relatives à la sécurité**

Aucune exigence relative à la sécurité ne s'applique à ce besoin.

### **1.2 Besoin**

Le besoin est décrit en détail à l'**Annexe A** des clauses du contrat éventuel.

### **1.3 Compte rendu**

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

### **1.4 Accords commerciaux.**

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

## **PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

### **2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées**

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003](#) (2016-04-04) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

#### **2.1.1 Clauses du *Guide des CCUA***

[B1000T](#) (2014-06-26) Condition du matériel - soumission

### **2.2 Présentation des soumissions**

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

En raison du caractère de la demande de soumissions, les soumissions transmises par télécopieur à l'intention de TPSGC ne seront pas acceptées.

## **2.3 Ancien fonctionnaire**

Sans objet

## **2.4 Demandes de renseignements – en période de soumission**

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins dix (10) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

## **2.5 Lois applicables**

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur au Québec, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

# **PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

## **3.1 Instructions pour la préparation des soumissions**

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (2 copies papier)  
Section II : Soumission financière (1 copie papier)  
Section III : Attestations (1 copie papier)

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

#### **Section I : Soumission technique**

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux. Les soumissionnaires seront évalués tel que le tableau des critères techniques essentiels dans l'**Annexe C – Critères techniques Essentiels**.

#### **Section II : Soumission financière**

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec l'**Annexe B – Base de paiement**. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

##### **3.1.1 Paiement électronique de factures – soumission**

Si vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, compléter l'**Annexe D - Instruments de paiement électronique**, afin d'identifier lesquels sont acceptés.

Si l'**annexe D - Instruments de paiement électronique** n'a pas été complétée, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté.

Le soumissionnaire n'est pas obligé d'accepter les paiements effectués à l'aide d'instruments de paiement électronique.

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

##### **3.1.2 Fluctuation du taux de change**

C3011T (2013-11-06), Fluctuation du taux de change

#### **Section III : Attestations**

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations et renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.

### **PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

#### **4.1 Procédures d'évaluation**

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.

- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

#### **4.1.1 Évaluation technique - Critères techniques essentiels**

Le soumissionnaire doit proposer des produits rencontrant toutes les spécifications et composantes techniques décrites à l'**Annexe A**. Les soumissions seront évaluées sur les exigences essentielles de l'**Annexe C**.

Le soumissionnaire doit clairement démontrer comment les produits proposés rencontrent chacun des critères techniques essentiels de l'**Annexe C – Critères Techniques Essentiels**. Le simple fait de mentionner qu'il répond aux critères n'est pas suffisant. Le soumissionnaire doit donner suffisamment de détails pour permettre une évaluation complète.

Toute proposition qui ne démontre pas clairement la conformité à chacune des exigences techniques listées à l'**Annexe C - Critères techniques essentiels**, sera jugée non recevable.

Seules les propositions qui rencontrent les critères essentiels seront soumises à l'évaluation financière. Les soumissions qui ne respectent pas toutes ces conditions seront rejetées.

#### **4.1.2 Évaluation financière**

Le soumissionnaire doit remplir et inclure avec sa proposition l'**Annexe B - Base de paiement**. Si un champ est vide, le prix considéré sera 0\$.

#### **4.1.3 Évaluation du prix**

Clause du Guide des CCUA A0222T (2014-06-26), Évaluation du prix

Le paragraphe 3 de cette clause est modifié comme suit:

Supprimer: FAB

Insérer: DAP (Incoterms 2010)

#### **4.2 Méthode de sélection**

Une soumission doit respecter toutes les exigences de la demande de soumissions pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec **le prix évalué le plus bas** sera recommandée pour attribution d'un contrat.

### **PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

## 5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

### 5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction

Conformément à la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter avec sa soumission la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

## 5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

### 5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

### 5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](http://www.edsc.gc.ca/fr/emplois/milieu_travail/droits_personne/equite_emploi/programme_contrats_federaux.page?&_ga=1.152490553.1032032304.1454004848) ([http://www.edsc.gc.ca/fr/emplois/milieu\\_travail/droits\\_personne/equite\\_emploi/programme\\_contrats\\_federaux.page?&\\_ga=1.152490553.1032032304.1454004848](http://www.edsc.gc.ca/fr/emplois/milieu_travail/droits_personne/equite_emploi/programme_contrats_federaux.page?&_ga=1.152490553.1032032304.1454004848)).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des «soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF» au moment de l'attribution du contrat.

## PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

### 6.1 Exigences relatives à la sécurité

Le contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### 6.2 Besoin

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits à l'**annexe A**.

### 6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

#### 6.3.1 Conditions générales

[2010A](#) (2016-04-04), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

### 6.4 Durée du contrat

#### 6.4.1 Période du contrat

La période du contrat est à partir de la date d'octroi du contrat jusqu'au 31 mars 2017 inclusivement.

#### 6.4.2 Date de livraison

L'appareil doit être DAP (Delivered at Place - *dont le fournisseur prend en charge le transport jusqu'au point de livraison*) et installé à l'établissement du LEEQ au **7<sup>ième</sup> étage, 105 rue McGill, Montréal, Québec** préférablement au plus tard le 15 mars 2017. La formation doit être complétée **au plus tard le 31 mars 2017**.

#### 6.4.3 Points de livraison

La livraison du besoin sera effectuée aux points de livraison identifiés à l'Annexe « A » du contrat.

### 6.5 Responsables

#### 6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom : [Laura Meloche](#)

Titre : Agente d'approvisionnement

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Direction des Approvisionnements et de la Rémunération

Adresse : 800, rue de la Gauchetière Ouest, bureau 7300, Montréal (Québec), H5A 1L6

Téléphone : 514-496-3721

Télécopieur : 514-496-3822

Courriel : [laura.meloche@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:laura.meloche@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.



## 6.5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour le contrat est :

*(A être complété par le Canada lors de l'adjudication).*

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

## 6.5.3 Représentant de l'entrepreneur

Le Représentant de l'Entrepreneur ayant l'autorité pour le Contrat est:

Nom: \_\_\_\_\_  
Titre: \_\_\_\_\_  
Organisation: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Téléphone: \_\_\_\_\_  
Télécopieur: \_\_\_\_\_  
Courriel: \_\_\_\_\_

Le représentant de l'entrepreneur responsable de la livraison:

Nom: \_\_\_\_\_  
Titre: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Téléphone: \_\_\_\_\_  
Télécopieur: \_\_\_\_\_  
Courriel: \_\_\_\_\_

## 6.6 Paiement

### 6.6.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix ferme précisé(s) dans l'**annexe B – Base de Paiement**, selon un montant total de (sera complété lors de l'octroi) \$. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux

#### **6.6.2 Paiement multiples**

Clause du *Guide des CCUA* H1001C (2008-05-12), Paiement multiples

#### **6.6.3 Clauses du *Guide des CCUA***

C2000C (2007-11-30), Taxes – entrepreneur établi à l'étranger

C2605C (2008-05-12), Droits de douane et taxes de vente du Canada - entrepreneur établi à l'étranger

#### **6.6.4 Paiement électronique de factures – contrat**

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants: *(à être complété lors de l'attribution basé sur les informations données à l'annexe D)*.

### **6.7 Instructions relatives à la facturation**

**6.7.1** L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

**6.7.2** Les factures doivent être distribuées comme suit:

- a. L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse suivante pour attestation et paiement :

*(sera complété lors de l'octroi du contrat)*

- b. Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

### **6.8 Attestations et renseignements supplémentaires**

#### **6.8.1 Conformité**

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

### **6.9 Lois applicables**

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur \_\_\_\_\_ et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

### **6.10 Ordre de priorité des documents**

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

N° de l'invitation - Solicitation No.  
31026-162767/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
31026-162767

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
MTA-6-39122

Id de l'acheteur - Buyer ID  
MTA035  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales 2010A (2016-04-04), Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- c) Annexe A, Besoin;
- d) Annexe B, Base de paiement;
- e) la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_.

#### **6.11 Clauses du *Guide des CUA***

A9068C (2010-01-11), Règlements concernant les emplacements du gouvernement

B1501C (2006-06-16), Appareillage électrique

B7500C (2006-06-16), Marchandises excédentaires

D0018C (2007-11-30), Livraison et déchargement

G1005C (2016-01-28), Assurance - aucune exigence particulière

---

## **ANNEXE "A" - BESOIN**

### **1. Objectif**

Le laboratoire des essais environnementaux du Québec (LEEQ) d'Environnement Canada, possède actuellement des incubateurs à large volume servant au maintien des cultures biologiques et à la réalisation des essais de toxicité effectués selon les méthodes normalisées d'Environnement Canada.

LEEQ désire acquérir un (1) agitateur à large volume pour permettre d'améliorer la qualité des analyses et d'augmenter la capacité en termes de nombre et de diversification des activités étant donné la plus grande polyvalence des nouveaux équipements disponibles en termes d'ajustement des cycles de température, de lumière et d'agitation.

Le travail comprend l'approvisionnement de l'incubateur/agitateur, la livraison, l'installation et la formation dans les locaux d'Environnement Canada à Montréal, Québec, Canada.

### **2. Spécifications techniques essentielles**

L'appareil devra rencontrer les exigences suivantes :

1. Le module d'agitation devra permettre un réglage de la vitesse d'agitation qui se situe entre 25 ou moins et 300 ou plus révolutions par minute (rpm) avec ajustement par incrément de 1 rpm ou plus petit. L'agitation devra être contrôlée par un interrupteur externe et une minuterie programmable.
2. La température de l'incubateur/agitateur devra permettre un réglage de la température dans la gamme suivante : au moins 15 °C sous la température ambiante ( $22 \pm 2$  °C) jusqu'à au moins 80 °C avec ajustement par incrément de 0,1 °C ou mieux. La température de l'appareil ne doit pas descendre sous 4 °C indépendamment de la température ambiante. L'appareil devra pouvoir maintenir la température désirée dans une précision de  $\pm 1$  °C. La température devra pouvoir être contrôlée par un interrupteur externe et une minuterie programmable.
3. Un éclairage photosynthétique horizontal (unité d'éclairage positionnée en haut et horizontalement afin de permettre une diffusion de haut en bas) avec fluorescent continu « blanc froid » ou « cool white » pouvant fournir une intensité variable d'au moins 400 lux jusqu'à au moins 4000 lux au niveau de la plate-forme. L'éclairage devra pouvoir être contrôlé par un interrupteur externe et une minuterie programmable.
4. Une prise électrique double permettant le branchement de petit appareil et positionnée à l'intérieur de l'incubateur (110 volt, 15 ampères).
5. La plate-forme devra permettre l'incubation d'au moins 6 erlenmeyers de 4L et/ou d'au moins 8 erlenmeyers de 2L et/ou d'au moins 10 erlenmeyers de 1L. On doit pouvoir retirer la plate-forme.

6. Porte vitrée transparente frontale afin de permettre l'ouverture de l'enceinte et l'observation du matériel et/ou des cultures y étant incubée
7. Adapteurs pour contenants de 4L, 2L, 1L, 125 mL, 50 mL.

### 3. Dispositif de sécurité

8. Circuit d'accélération-décélération prévenant ainsi les départs et les arrêts brusques de la plate-forme d'agitation.
9. Arrêt de l'agitation lors de l'ouverture de la porte.
10. Système de fermeture automatique de l'unité de chauffage lorsque la limite supérieure est atteinte.
11. Système de détection des vibrations permettant le contrôle automatique sous forme de décélération lors d'un balancement inadéquat ou sous forme d'arrêt de l'agitation lors de vibration excessive.
12. Système de mémoire permettant le maintien des conditions établies et qui permet la remise en route automatique de l'appareil après une interruption de courant.
13. Système de sécurité pour contrer les hausses de température

### 4. Livrables

L'appareil doit inclure :

14. Un manuel d'instruction, d'utilisation, de maintenance et de vérification de l'appareil, en anglais et/ou en français pour chacun des appareils et correspondant à l'équipement fourni.
15. L'installation et la mise en opération de l'appareil sur le site du client incluant tous les ajustements ou étalonnage nécessaire.
16. Une formation d'au moins trois (3) heures, sur place, par un technicien qualifié en anglais et/ou en français pour au moins un employé du Laboratoire des essais environnementaux du Québec sur la programmation, l'entretien et l'étalonnage de l'appareil.
17. Le fournisseur devra nous informer des rappels sur l'appareil (s'il y a lieu) et ce pour au moins la période de la garantie.
18. Une garantie sur place, minimale d'au moins 12 mois sur les pièces et la main d'œuvre. Le fournisseur devra être en mesure de prendre en charge les réparations de l'appareil à l'intérieur de 3 jours ouvrables à partir du moment où l'appel de service a été placé.

N° de l'invitation - Solicitation No.

31026-162767/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

31026-162767

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

MTA-6-39122

Id de l'acheteur - Buyer ID

MTA035

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

- 
19. Un support technique illimité par téléphone, pendant les heures normales de travail (8h30 à 16h30 HNE), sans aucun frais additionnel sur l'instrument.

## 5. Livraison

L'appareil doit être DAP (Delivered at Place - *dont le fournisseur prend en charge le transport jusqu'au point de livraison*) et installé à l'établissement du LEEQ au **7<sup>ième</sup> étage, 105 rue McGill, Montréal, Québec** préférablement au plus tard le 15 mars 2017. La formation doit être complétée **au plus tard le 31 mars 2017**.

N° de l'invitation - Solicitation No.  
31026-162767/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
31026-162767

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
MTA-6-39122

Id de l'acheteur - Buyer ID  
MTA035  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

## ANNEXE B - BASE DE PAIEMENT

Prix fermes, tout compris, DAP destination, sont requis pour tous les articles au tableau ci-dessous. Tous les prix doivent inclure les droits de douane et les taxes d'accises canadiennes, le cas échéant. Les taxes applicables sont en sus et doivent être présentés séparément.

Marque: \_\_\_\_\_

Model : \_\_\_\_\_

<u>UNITÉ</u>	<u>DESCRIPTION</u>	<u>TOTAL PRICE</u>
1.	Un (1) incubateur/agitateur large volume incluant l'installation et la mise en opération et tous les ajustements ou étalonnage nécessaires ainsi qu'un support technique illimité durant la période de garantie	\$ _____
	Frais de transport et de livraison	\$ _____
2.	La formation sur place pour au moins 1 employé, français et/ou anglais, d'un minimum de trois (3) heures sur la programmation, l'entretien et l'étalonnage de l'appareil	\$ _____
<b>PRIX TOTAL (AVANT LES TAXES):</b>		<b>\$ _____</b>

Veuillez identifier la devise de votre soumission (CDN/USD) \_\_\_\_\_

*Pour toute monnaie autre que le dollar canadien, la conversion se fera au taux de change au cours à midi, publié par la Banque du Canada à la date de clôture de la demande de soumissions.*

## MEILLEUR DATE DE LIVRAISON

Si le 31 mars 2017 ne peut pas être respecté : \_\_\_\_\_

## ANNEXE C - CRITÈRES TECHNIQUES ESSENTIELS

Le soumissionnaire doit inclure avec sa proposition les fiches techniques des produits proposés. Une « Fiche technique » est définie comme un document, par exemple une brochure, un document technique, un dessin, un rapport d'essai. Ce document doit fournir des renseignements détaillés pour chaque spécification et exigence de performances.

Le soumissionnaire doit clairement confirmer comment les produits proposés rencontrent chacun des critères techniques obligatoires. Le simple fait de mentionner qu'il répond aux critères n'est pas suffisant. Le soumissionnaire doit donner suffisamment de détails pour permettre une évaluation complète.

Toute proposition qui ne démontre pas clairement la conformité à chacune des exigences techniques listées au tableau « Critères techniques essentiels » détaillées ci-dessous, sera jugée non recevable et sa proposition sera rejetée.

Numéro	Critères Essentiels	Indiqué le numéro de la page ou le document référence dans votre proposition où les spécifications peuvent être vérifiées.
1.	Le module d'agitation devra permettre un réglage de la vitesse d'agitation qui se situe entre 25 ou moins et 300 ou plus révolutions par minute (rpm) avec ajustement par incrément de 1 rpm ou plus petit. L'agitation devra être contrôlée par un interrupteur externe et une minuterie programmable.	
2.	La température de l'incubateur/agitateur devra permettre un réglage de la température dans la gamme suivante : au moins 15 °C sous la température ambiante ( $22 \pm 2$ °C) jusqu'à au moins 80 °C avec ajustement par incrément de 0,1 °C ou mieux. La température de l'appareil ne doit pas descendre sous 4 °C indépendamment de la température ambiante. L'appareil devra pouvoir maintenir la température désirée dans une précision de $\pm 1$ °C. La température devra pouvoir être contrôlée par un interrupteur externe et une minuterie programmable.	
3.	Un éclairage photosynthétique horizontal (unité d'éclairage positionnée en haut et horizontalement afin de permettre une diffusion de haut en bas) avec fluorescent continu « blanc froid » ou « cool white » pouvant fournir une intensité variable d'au moins 400 lux jusqu'à au moins 4000 lux au niveau de la plateforme. L'éclairage devra pouvoir être contrôlé par un interrupteur externe et une minuterie programmable.	



N° de l'invitation - Sollicitation No.  
31026-162767/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
31026-162767

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
MTA-6-39122

Id de l'acheteur - Buyer ID  
MTA035  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

4.	Une prise électrique double permettant le branchement de petit appareil et positionnée à l'intérieur de l'incubateur (110 volt, 15 ampères).	
5.	La plate-forme devra permettre l'incubation d'au moins 6 erlenmeyers de 4L et/ou d'au moins 8 erlenmeyers de 2L et/ou d'au moins 10 erlenmeyers de 1L. On doit pouvoir retirer la plate-forme.	
6.	Porte vitrée transparente frontale afin de permettre l'ouverture de l'enceinte et l'observation du matériel et/ou des cultures y étant incubée	
7.	Adapteurs pour contenants de 4L, 2L, 1L, 125 mL, 50 mL.	
<b>DISPOSITIF DE SÉCURITÉ ESSENTIELS</b>		
8.	Circuit d'accélération-décélération prévenant ainsi les départs et les arrêts brusques de la plate-forme d'agitation.	
9.	Arrêt de l'agitation lors de l'ouverture de la porte.	
10.	Système de fermeture automatique de l'unité de chauffage lorsque la limite supérieure est atteinte.	
11.	Système de détection des vibrations permettant le contrôle automatique sous forme de décélération lors d'un balancement inadéquat ou sous forme d'arrêt de l'agitation lors de vibration excessive.	
12.	Système de mémoire permettant le maintien des conditions établies et qui permet la remise en route automatique de l'appareil après une interruption de courant.	
13.	Système de sécurité pour contrer les hausses de température	
<b>LIVRABLES</b>		
L'appareil doit inclure :		
14.	Un manuel d'instruction, d'utilisation, de maintenance et de vérification de l'appareil, en anglais et/ou en français pour chacun des appareils et correspondant à l'équipement fourni.	
15.	L'installation et la mise en opération de l'appareil sur le site du client incluant tous les ajustements ou étalonnage nécessaire.	

N° de l'invitation - Solicitation No.  
31026-162767/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
31026-162767

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
MTA-6-39122

Id de l'acheteur - Buyer ID  
MTA035  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

16.	Une formation d'au moins trois (3) heures, sur place, par un technicien qualifié en anglais et/ou en français pour au moins un employé du Laboratoire des essais environnementaux du Québec sur la programmation, l'entretien et l'étalonnage de l'appareil.	
17.	Le fournisseur devra nous informer des rappels sur l'appareil (s'il y a lieu) et ce pour au moins la période de la garantie.	
18.	Une garantie sur place, minimale d'au moins 12 mois sur les pièces et la main d'œuvre. Le fournisseur devra être en mesure de prendre en charge les réparations de l'appareil à l'intérieur de 3 jours ouvrables à partir du moment où l'appel de service a été placé.	
19.	Un support technique illimité par téléphone, pendant les heures normales de travail (8h30 à 16h30 HNE), sans aucun frais additionnel sur l'instrument.	

N° de l'invitation - Solicitation No.

31026-162767/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

31026-162767

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

MTA-6-39122

Id de l'acheteur - Buyer ID

MTA035

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## ANNEXE D – INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE – PARTIE 3

Le soumissionnaire accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- ( ) Carte d'achat Visa ;
- ( ) Carte d'achat MasterCard ;
- ( ) Dépôt direct (national et international) ;
- ( ) Échange de données informatisées (EDI) ;
- ( ) Virement télégraphique (international seulement) ;